



新航标 实用韩国语系列教材

2

基础篇

종합 한국어교본

著名韩国语教学专家组织策划 多所高校一线教师执笔编写

韩国语精读教程

- 全面提高听、说、读、写各项能力
- 内容难易适度、循序渐进、系统完整
- 选材丰富、时尚、实用、有趣

第2版

主编 徐爱红



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

超长
附页



新航标 实用韩国语系列教材

2

基础篇

종합 한국어교본 韩国语精读教程

主 编：徐爱红
编 委：李成道
徐爱红
刘素珍
吕亭亭
王 群
李吉妮

第2版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

©2014 北京语言大学出版社, 社图号 14310

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国语精读教程. 2 / 徐爱红主编. — 2 版. — 北京: 北京语言大学出版社, 2014.12
ISBN 978-7-5619-4034-1

I. ①韩… II. ①徐… III. ①朝鲜语—高等职业教育—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 284777 号

韩国语精读教程 2 (第 2 版)

HANGUOYU JINGDU JIAOCHENG 2 (DI 2 BAN)

责任编辑: 刘 茜

责任印制: 陈 辉

美术设计: 冯志才

插图绘制: 永乐图文

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编辑部 8610-82303700

发行部 8610-82303650/3591/3648

读者服务部 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 1 月第 1 版

2014 年 12 月第 2 版

印 次: 2014 年 12 月第 1 次印刷

印 张: 17

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 298 千字

定 价: 52.80 元 (含 1CD)

PRINTED IN CHINA

新航标实用韩国语系列教材编委

总主编：李龙海 中国海洋大学

池水涌 华中师范大学

李成道 山东大学

分册主编：

韩国语精读教程 1	宗晓明	山东大学
韩国语精读教程 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 4	李成道	山东大学
韩国语精读教程 学生手册 1	崔海满	西南民族大学
韩国语精读教程 学生手册 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 学生手册 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 学生手册 4	崔海满	西南民族大学
韩国语阅读教程 (1—2)	高红姬	山东大学
韩国语阅读教程 3	庄庆涛	山东青年政治学院
韩国语口语教程 (1—4)	金顺姐	辽东学院
韩国语语法教程	朴淑子	对外经济贸易大学
韩国社会与文化	南明哲	青岛科技大学
导游韩国语	鲁锦松	北京第二外国语学院
	吴少惠	山东旅游职业学院
商务韩国语	周玉波	对外经济贸易大学
公共韩国语	姜艳艳	山东电子职业技术学院
韩国语应用文写作实训教程	崔桂花	青岛大学

总序

随着改革开放的逐步深入和中韩两国在政治、经济、文化等方面的交流日益频繁,我国的应用型韩国语专业人才需求量越来越大。我国职业韩国语的人才培养定位具有较强的针对性和实用性,注重培养具有扎实韩国语语言基础,并能在外事、经贸、旅游等部门从事翻译、管理、秘书等工作的韩国语专门人才,因此职业韩国语教育在我国整个韩国语教学体系中举足轻重。

教材作为学校实施教育和人才培养的知识载体和主要依据,是学生获取知识、提高能力的基本保证,也是教学改革的重要依据。北京语言大学出版社对全国多所高校的职业韩国语教师进行了走访和问卷调查,教师们普遍反映:许多职业韩国语课程选用本科教材,教与学的难度很大;还有一些教材内容老化,选材陈旧,形式古板,缺乏实用性和趣味性;更令人担忧的是,以培养应用型人才为目标的、具有职业教学特色的“对口”教材严重不足,许多教材在内容的组织上,过于注重传统的语法训练,从而失去了韩国语教材在交际运用方面的功能,远不能反映职业院校的教学特点。目前,中国还没有专门针对职业韩国语教育的一套规范、系统、实用的系列教材,编写一套符合专业培养目标和基本要求的韩国语系列教材,是各职业院校韩国语专业亟需解决的一个重要问题。

鉴于此,北京语言大学出版社与我国著名高校韩语教学专家和 30 多所职业院校韩国语一线教师组成项目组,共同研发了“新航标实用韩国语系列教材”。经过三年多的努力,我们终于能够陆续推出一套以“以培养韩国语应用型人才为目标、突显职业外语教学工作规律,体现先进教学思想,选取具有时代特征的语言及文化知识,内容系统完善,形式活泼有趣,提供立体化教学资源”为编写理念的职 业韩国语系列教材。本套教材的编写出版,必将提高职业韩国语专业的教学质量,对职业韩国语专业的健康发展将起到积极的推动作用。

这套教材包括:《韩国语精读教程》(4 册)、《韩国语精读教程 学生手册》(4 册)、《韩国语阅读教程》(4 册)、《韩国语口语教程》(4 册)及《韩国语语法教程》、《导游韩国语》、《商务韩国语》、《韩国语应用文写作》、《韩国社会与文化》、《韩汉互译教程》和作为第二外语使用的《公共韩国语》各 1 册,全套共 23 册。本套教材基本上涵盖了职业韩国语各个方面的需求,能够让学生得到全方位的提高。学完本套教材完全可以使学生不仅拥有较高的语言运用能力,顺利通过相关考试,而且拥有较强的实践能力,成为国家需要的应用型韩国语专业人才。

这套教材的编写定位是成为全国职业韩语教材中最优秀、最实用的一套教材。希望使用本套教材的广大师生在教学过程中不断发现问题,不断提出宝贵的修改意见,使优秀的教材在实践中得到检验和丰富。我们会在重版修订过程中不断完善教材,提高教材质量,实现出版社和教材编写团队的共同理想。

本书编写组

前言

《新航标实用韩国语系列教材——韩国语精读教程》是针对职业韩国语专业的学生编写的一套精读教程，旨在提高韩国语学习者的读、说、写、听、译的综合能力。在内容上力求实用通俗。本教材也适合韩语爱好者自学使用。

《精读教程》共分四册。第一册为入门篇，第二册为基础篇，第三册为提高篇，第四册为巩固篇。学习者学完本套教材的前两册，可以达到初级水平；学完后两册，可以达到中级水平。本册为第二册，共由16课组成，供一年级第二学期使用。每篇课文需要8学时，共128学时，在教学或学习过程中，也可根据实际情况调整进度。

本书结构及编写特色：

1. 每一课文由两部分即会话和课文组成，课文主要是对会话内容的复述。
2. 学生在学习课文时单靠生词表中的简单对译难以理解的生词，在每一课的生词表后“单词讲解”中加以解释，并附若干例句和对译，便于学生更加准确深入地掌握词汇的实际用法。
3. 每一课的语法解释部分对该课出现的语法项目进行了言简意赅的说明，并附上例句和对译，使学生能够正确地掌握语法的用法。
4. 在练习题方面，内容上力求做到使用已学过的单词或者语法来设计习题，使学生达到反复练习的效果。并且习题内容涵盖该课的重点词汇、语法和主要表达方式，以达到强化训练的作用。为了让学生做题方便，把练习题中出现的生词作为补充单词列在其后。
5. 本书在书后附上了课文译文、词语例解项目一览表、语法例解项目一览表、助词一览表、单词总索引等附录，方便学生学习课文并检索。希望这些附录能够使学生们更加便捷地使用本书，提高学习效率。

由于编者的水平有限，加之时间仓促，本书难免有缺漏和不足之处，恳请各位学者专家及使用者对本书提出宝贵的意见。

编者

第二版序

“新航标职业韩国语系列教材”自问世以来，得到了国内多所院校的大力支持。为促进我国的韩国语职业教育做出了应有的贡献。其中精读教程第一册和第二册还在 2011 年获得了“中国大学出版社图书奖第二届优秀教材二等奖”。

但随着时代的进步，语言也在发生着日新月异的变化。为了保持与时代的同步，我们进行了第二版的改版工作。

纸质图书方面，本次改版调整了原来的版式，使之更加符合学生的接受习惯。同时，根据之前收到的反馈，很多读者还选用这套教材作为自学用书。为了满足自学读者的需求，我们专门给出了课后习题答案，而且考虑到第二册的读者大部分为初级水平，答案专门添加了翻译和必要的解析，这在国内韩语教材界尚属首创。附录部分也添加了索引等一些实用附录。

配套资源方面，在原有录音的基础上补充“单词讲解”和“语法”的例句录音，增加有声资料的数量。让读者通过大量的听力训练，在听的过程中同步实现对语言知识的掌握和听力水平的提高，为后续学习打下坚实的基础。

网络资源方面，我们建立了微信学习平台（北语社韩语书），不定期发布最新的韩语学习资讯，让读者真正做到“与时俱进”。同时读者可以通过微信平台随时反馈意见，真正实现出版社与读者的零距离互动。

北京语言大学出版社

北语社韩国语微信学习平台

北语社通过微信公众账号“北语社韩语书”每周不定期推送随时更新的创意韩国语学习资讯。

除动态更新内容外，还提供关键字回复功能。关注成功后即可收到导航信息，根据导航信息回复相应关键字，即可查看相应书目，试读相关图书，在线试做最新 TOPIK 题目。

读者在使用我社图书过程中发现有任何问题，欢迎通过微信平台随时与我们沟通。

* 关注方法 1：微信——右上“+”号——添加朋友——公众号——输入“北语社韩语书”

* 关注方法 2：微信——右上“+”号——扫一扫，扫描下列二维码



目 录

본문 课文		단어 설명 单词讲解	문법 语法
제 1 과 (第 1 课) 시간이 나면 같이 식사해요 有时间一起吃饭吧	1	1. 오래간만 2. 멋있다 3. 별로 4. 전혀 5. 그냥 6. 시간이 나다 7. 꼭 8. 무리하다 9. 안 그래도 10. “안” 和 “못” 11. 그런데	1. - 아 / 어 / 여서* 2. - 지 말다 3. - (으) 면* 4. - 고 있다 5. - 네요*
제 2 과 (第 2 课) 차가 밀려서 늦었습니다 堵车，所以来晚了	13	1. 왜 2. 금방 3. 봄비다 4. 복잡하다 5. 더욱 6. 다 7. 말도 마세요 8. 데 9. 별 10. 일단	1. - 들 2. - 기로 하다 / 약속하다 / 결정하다 3. - (으) 로 4. - 지요 5. - 부터* 6. - 아 / 어 / 여 주다 / 드리다 7. - 이
제 3 과 (第 3 课) 건강을 위해서 아침마다 운동을 해요 为了健康每天早晨做运动	24	1. 독감에 걸리다 2. 열이 나다 / 있다 3. 좋은 생각 4. 우선 5. “걱정이 되다” 和 “걱정을 하다” 6. 지키다 7. 더구나	1. “- 을 / 를 위해서” 和 “- 기 위해서” 2. - 마다 3. “- (이) 나” 和 “- 거나” * 4. - 이 / 가 아니라 5. - 아 / 어 / 여야 하다 / 되다* 6. - (으) 르 거예요 7. - (으) 르까 하다 8. “入” 的不规则变化

본문 课文	단어 설명 单词讲解	문법 语法
제 4 과 (第 4 课) 결혼하려면 아직 멀었어요 结婚还早着呢	37 1. - 감 2. 멀다 3. 게다가 4. 눈이 높다 5. 뭐니 뭐니 해도	1. -ㄴ/는/은/(으)ㄴ 것 같다* 2. 定语形: - (으)ㄴ/는/(으)ㄴ 3. - (이)/(으)니까요 4. - (으)ㄴ/는데* 5. -기에 (는) 6. -잖아요 7. -던데요
제 5 과 (第 5 课) 방을 예약하고 싶은데요 想预订房间	50 1. 당연히 2. 직접	1. - (으)려요* 2. -다시피 3. -고 싶은데요 4. -군요 5. - (으)ㄴ 수 있다/없다* 6. - (으)ㄴ까요 7. - (으)로*
제 6 과 (第 6 课) 벌써 기차표를 예매하나 봐요 已经预购火车票了	61 1. 경우 2. 하도 3. 걸리다	1. - (이)나 2. -나 보다 3. -아/어/여 놓다 4. -기 5. - (으)ㄴ 예정이다/생각이다* 6. 같은
제 7 과 (第 7 课) 잔교 입구에서 기다릴게요 我在栈桥入口等你	72 1. 구경하다 2. 이따 (가) 3. 타고 가다/오다 4. 그러니까	1. - (으)ㄴ 적이 있다/없다 2. -는/은 3. -고 4. -아/어/여도 5. - (으)ㄴ게요*

본문 课文		단어 설명 单词讲解	문법 语法
제 8 과 (第 8 课) 제가 대신 낼 테니까 걱정하지 마세요 别担心, 我替你付钱	83	1. 마침 2. 천만다행 3. 아참 4. 큰일 나다 5. 자리 6. 맨입 7. “꽉꽉 쏘다”和“한턱 내다”	1. - 만* 2. - 지도 마세요 3. - 밖에 4. - 짜리 5. - (으) 르 테니까 6. - 대로
제 9 과 (第 9 课) 오늘이 무슨 날인지 아세요 知道今天是什么日子吗?	94	1. 궁금하다 2. 바꾸다 / 바뀌다	1. - (이) 느 / 는 / (으) 느지 알다 / 모르다 2. - 다가* 3. - 거든요 4. - 아 / 어 / 여야 (하) 겠다* 5. - 에 따르면 6. - 가 / 이 되다
제 10 과 (第 10 课) 컴퓨터가 고장 났어요 电脑坏了	105	1. 툭하면 2. 나다 3. 나오다 4. 할 수 없이 5. 꿀 바른 소리	1. 해라 体 2. - 았 / 었 / 였다가
제 11 과 (第 11 课) 여러분과 함께 일하게 되어서 기쁩니다 能与大家一起工作, 十分荣幸	117	1. 열심히 2. 잘 못하다 3. 년, 달 (개월), 주일 (주), 시간 4. 동안	1. - 게 되다* 2. - 기 시작하다* 3. - 아 / 어 / 여 보다* 4. - 든지 5. - 게 되어 (서) 기쁘다

본문 课文	단어 설명 单词讲解	문법 语法
제 12 과 (第 12 课) 제 집이 있는 게 얼마데요 有自己房子的人才多少呀	128 1. 덜 2. 대다 3. 엉망 4. 오르다	1. - 는 것 2. - 더라도 3. - 는 / (으) 르 / (으) 느 / (이) 느 줄 알다 / 모르다 4. - 아 / 어 / 여지다 5. - 길래
제 13 과 (第 13 课) 태산이 아주 웅장하다고 합니다 听说泰山很雄伟	139 1. 데 2. 편찮다 3. 만만찮다	1. 间接引用 2. 아니면
제 14 과 (第 14 课) 소개 좀 부탁 드립니다 麻烦您介绍一下	152 1. 익히다 2. 살리다	1. “- 에 대해 / 대하여 / 대해서” 和 “- 에 대한” 2. “- (으) 르 뿐만 아니라” 和 “- 뿐만 아니라” * 3. - 까지 4. -(이) 라고 할 수 있다 5. -(으) 니 6. 被动词
제 15 과 (第 15 课) 사계절 중에서 봄을 가장 좋아해요 四季中最喜欢春天	163 1. 즐겁다 2. 마음껏 (맘껏) 3. 좋아하다 / 좋다 4. 부드럽다 5. 타다 6. 다가오다 7. 가져다 주다	1. 중에서 * 2. - 아 / 어 / 여다 (가) 3. - (으) 로 * 4. - 더니 5. - 던 6. - 기도 하다 * 7. - (으) 며

본문 课文	단어 설명 单词讲解	문법 语法
제 16 과 (第 16 课) 회의가 끝나는 대로 전해 드리겠습니다 会议一结束马上转告	175 1. 실례하다 2. 韩国语电话号码的 读法 3. 전하다 4. 두다 5. 정신없이 6. 여유있다 7. 떨어지다	1. - 는 대로 2. - 도록 3. - (으) ㄴ 만하다 4. - 다 보면 5. - 듯 (이) 6. - (이) 라도 7. - 더라도
附录	187 附录 1 课文译文 187 附录 2 课后练习参考答案 198 附录 3 词语例解项目一览表 224 附录 4 语法例解项目一览表 228 附录 5 词语例解索引 233 附录 6 语法例解索引 235 附录 7 韩国语疑问词一览表 237 附录 8 韩国语人称代词一览表 238 附录 9 韩国语助词一览表 239 附录 10 单词总索引 241	

제 1 과 시간이 나면 같이 식사해요

第1课 有时间一起吃饭吧



① - 아 / 어 / 여서*

② - 지 말다

③ - (으) 면*

④ - 고 있다

⑤ - 네요*



본문 课文



지영 씨는 왕강 씨의 친구입니다. 지영 씨는 한국 사람입니다.
중국에서 삽니다. 오래간만에 왕강 씨를 만났습니다.

지영 : 오래간만이네요. 요즘 많이 바쁘세요?

왕강 : 별로 안 바빠요. 요즘 한가해서 취미생활을 하고 있어요.

지영 : 왕강 씨는 취미가 뭐예요?

왕강 : 날씨가 좋으면 밖에 나가서 사진을 찍어요.

지영 : 참 멋있는 취미를 가지고 있네요. 난 사진을 전혀 못 찍어요.

왕강 : 저도 잘 찍지는 못해요. 그냥 찍는 거지요. 그런데 지영 씨는 취미가 뭐예요?

지영 : 등산이에요. 난 주말에 특별한 일이 없으면 등산을 해요.

왕강 : 등산도 좋은 취미예요. 건강에도 좋고요.

지영 : 그런데 요즘 일이 너무 바빠서 등산을 하지 못했어요. 연말이 지나면 시간이 좀 날 거예요.

왕강 : 너무 무리하지 마세요.

지영 : 워낙 튼튼해서 괜찮아요.

왕강 : 아참, 시간이 나면 같이 식사해요.

지영 : 좋아요. 한가해지면 꼭 전화하겠습니다. 안 그래도 커피 한 잔 같이 하고 싶었는데요.

지영 씨와 왕강 씨는 친구입니다. 그들은 오래간만에 만났습니다. 왕강 씨는 한가합니다. 그래서 취미 생활을 하고 있었습니다. 왕강 씨의 취미는 사진 찍기입니다. 지영 씨의 취미는 등산입니다.

니다. 주말에 등산을 할 때가 많습니다. 그런데 지영 씨는 요즘 아주 바쁩니다. 지금 연말이기 때문입니다. 그래서 등산을 하지 못했습니다. 지영 씨와 왕강 씨는 같이 식사를 하지 못했습니다. 앞으로 시간이 나면 같이 식사를 할 것입니다.



단어 单词



오래간만 [名] 隔了好久, 隔了许久

많이 [副] 很多

바쁘다 [形] 忙

별로 [副] 不怎么

한가하다 [形] 悠闲, 空闲

취미 (趣味) [名] 兴趣, 爱好

생활 (生活) [名] 生活

특별하다 (特别-) [形] 特别

밖 [名] 外面

사진 [名] 照片, 相片

찍다 [他动] 照 (相)

멋있다 [形] 很漂亮, 很不错, 帅

전혀 [副] 完全, 根本

그냥 [副] 就那么, 照原样

등산 (登山) [名] 登山, 爬山

건강 (健康) [名] 健康

연말 (年末) [名] 年末

지나다 [他动] 过, 经过, 路过

무리하다 (無理-) [形] 过度, 勉强

워낙 [副] 本来, 原来

튼튼하다 [形] 结实, 健壮

꼭 [副] 一定



발음 发音



멋있다 [머신타 / 머딘따]

전혀 [저너]

괜찮다 [괜찬타]

튼튼하다 [튼트나다]



단어 설명 单词讲解



① 오래간만

名词，表示某一行为发生后历经很长时间。可译为“好久……”“时隔好久”“好久不见”。

- 오래간만에요, 영수 씨. 久违了, 英秀。
- 오래간만에 친구를 만났습니다. 时隔好久见到了朋友。
- 여러분, 오래간만입니다. 诸位, 好久不见了。
- 정말 오래간만에 비가 내립니다. 真的好久没有下雨了。(正在下雨)

② 멋있다

形容词，使用范围较广，用于称赞别人的穿着和发型漂亮，有气质、长相好、行为有风度，潇洒等。

- 멋있는 옷을 입었어요. 穿了很漂亮的衣服。
- 머리 스타일이 멋있네요. 发型很酷。
- 멋있게 생겼어요. 长得帅。

③ 별로

副词，表示不令人满意或程度太一般。可译成“(不)怎么”“(不)太”。一般与否定词搭配，同义词为“그다지”“그리”。

- 그 사람 글씨는 별로 좋지 않습니다. 他的字不怎么好。
- 저는 음악에 별로 관심이 없습니다. 我对音乐不怎么关注。
- 저는 그를 별로 좋아하지 않습니다. 我不太喜欢他。
- 음식이 별로 맵지 않아요. 食物不太辣。
- 서울에서 인천까지 별로 멀지 않아요. 首尔离仁川不太远。

④ 전혀

副词，用于否定句，可译为“完全”“一点也”。

- 그 일은 전혀 모릅니다. 一点也不知道那件事。
- 이전과는 전혀 다른 사람이 되었어요. 他成了一个和以前完全不同的人。
- 그와는 전혀 모르는 사이예요. 我根本不认识他。
- 두 사람 생각이 전혀 다릅니다. 两个人的想法完全不同。